



Dossier du BHI No. S3/7330

LETTRE CIRCULAIRE 26/2012
24 février 2012

**QUESTIONS RELATIVES AU CODAGE ET A LA SYMBOLISATION
DES DISPOSITIFS DE SEPARATION DU TRAFIC DANS L'ECDIS**

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

Le document d'information ([TSMAD22_DIPWG3-INF1 Symbolization in ECDIS](#)) présenté à la réunion conjointe du TSMAD 22 et du DIPWG 3, qui s'est tenue à Séoul, République de Corée, du 11 au 15 avril 2011) stipule que la manière dont certains sens giratoires au sein des dispositifs de séparation du trafic sont montrés dans l'ECDIS peut entraîner des confusions pour le navigateur.

Pour cette raison, le groupe de travail du TSMAD a produit une version révisée du Bulletin de codage pour les ENC No. 1, laquelle fournit des directives additionnelles pour les sections suivantes de l'Annexe A de l'Appendice B.1 de la S-57 (Utilisation du Catalogue des objets).

- clause 10.1.1 *Lignes de navigation et voies recommandées,*
- clause 10.2.2.2 *Axes longitudinaux des routes en eaux profondes*
- clause 10.2.4 *Routes recommandées*

Ces directives ont été incluses dans l'Édition 3.0.0 - Utilisation du Catalogue des objets-, publiée en octobre 2011.

L'Édition 3.0.0 - Utilisation du Catalogue des objets- montre comment un dispositif de séparation du trafic qui couvre des cellules ENC adjacentes, et qui a été codé par différents pays producteurs, peut entraîner une confusion dans la symbolisation.

Le texte du Bulletin de codage pour les ENC No 1 est joint en tant qu'Annexe A à votre attention.

Veuillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction

Robert WARD
Directeur

Annexe A: ENC Encoding Bulletin No 1 (*anglais seulement*)

ENC Encoding Bulletin No 1.

EB1 - UOC clauses 10.1.1 Navigational lines and recommended tracks; 10.2.2.2 Deep water route centrelines; and 10.2.4 Recommended routes

Clause 10.1.1 of Edition 2.1 (April 2002) of the *Use of the Object Catalogue for ENC* (S-57 Appendix B.1, Annex A) provides guidance for the encoding of navigational lines and recommended tracks, including the recommendation that the direction of digitising for a one-way recommended track be the same as the direction to be followed along the track. Clauses 10.2.2.2 and 10.2.4 of the *Use of the Object Catalogue for ENC* provide similar guidance in relation to deep water route centrelines and recommended routes respectively.

Clause 14.4.2 in Part 1 of Edition 3.4 (January 2008) of the *IHO ECDIS Presentation Library* (S-52 Annex A - formerly Annex A of Appendix 2) states that directional linestyle symbols are always oriented in the direction of the digitised line they represent. Therefore, for any line type spatial object that is directional (i.e. the associated geo object contains the attribute TRAFIC), the orientation of the symbology in the ECDIS representing the direction to be followed along the line will always correspond to the direction of digitising of the spatial line object by the compiler, and not the population of attributes such as ORIENT for the associated geo objects.

The direction of digitising of the line for a two-way directional line object (TRAFIC = 4 (two-way)) is not a factor in symbolising the line in the ECDIS. However, the direction of digitising of the line for a one-way directional line object (TRAFIC = 1 (inbound), 2 (outbound) or 3 (one-way)) determines the directional representation of the line in the ECDIS. Therefore, where such lines are digitised in the opposite direction to the intended direction of traffic flow, ECDIS symbology will display the direction to be followed as the opposite to that intended, thus providing misleading and potentially dangerous information to the mariner.

Because of the impact in the ECDIS display of the direction of the line for a one-way directional line object, encoders are advised, therefore, that when the traffic flow along a recommended track, deep water route centreline or recommended route is one way (attribute TRAFIC = 1, 2 or 3), then the direction of digitising of the spatial line object must be the same as the intended direction of the traffic flow.

[Updated - June 2011]